

ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION

L'EPD è una dichiarazione ambientale di prodotto volontaria, certificata secondo standard internazionali (ISO 14025 / EN 15804), che documenta gli effetti ambientali del prodotto nel suo ciclo di vita. È un nuovo strumento che qualifica e rafforza la scelta verso i prodotti a valenza ambientale all'interno dei più prestigiosi sistemi di rating dell'edilizia sostenibile.

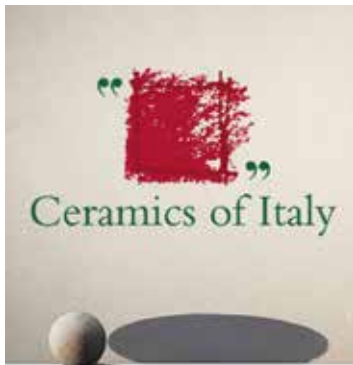
EPD is a voluntary environmental product declaration, certified in relation to international standards (ISO 14025 / EN 15804), which documents the product's environmental footprint throughout its life cycle. It is a new tool that justifies and reinforces the choice of products of high environmental quality within the top sustainable building rating systems.

Die EPD (Environmental Product Declaration) gemäß den internationalen Standards ISO 14025/EN 15804 dokumentiert die Umweltauswirkungen des Produkts im Verlauf seines gesamten Lebenszyklus. Die neue Deklaration qualifiziert und fördert die Wahl umweltfreundlicher Produkte im Rahmen der wichtigsten Rating-Systeme für nachhaltiges Bauen.

La EPD est une déclaration environnementale produit volontaire, certifiée selon des normes internationales (ISO 14025 / EN 15804), qui documente l'impact du produit sur l'environnement tout au long de son cycle de vie. Ce nouvel outil qualifie et renforce le choix de s'orienter vers des produits jugés à haute valeur environnementale par les plus prestigieux systèmes de rating en termes de construction durable.

La EPD es una declaración ambiental de producto voluntaria, certificada con arreglo a estándares internacionales (ISO 14025 / EN 15804), que documenta los efectos medioambientales del producto en su ciclo de vida. Es un nuevo instrumento que califica y refuerza la selección de los productos de valor medioambiental dentro de los más prestigiosos sistemas de evaluación de la construcción sostenible.

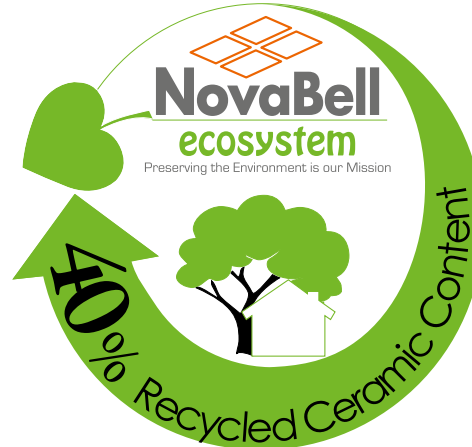
EPD - это добровольная декларация воздействия продукта на окружающую среду, сертифицированная по международным стандартам (ISO 14025 / EN 15804), которая документирует воздействие продукта на окружающую среду в течение его жизненного цикла. Это - новое средство, которое делает более квалифицированным и осознанным выбор продукции с меньшим воздействием на окружающую среду в рамках самых престижных рейтинговых систем экологически рационального строительства.



www.ibu-epd.com
<https://epd-online.com>



40% RECYCLED



NovaBell ecosystem

40% di materie riciclate: qualità e design rispettano l'ambiente.

NovaBell è da sempre sensibile ai valori etici di rispetto per l'ambiente e di attenzione alla sicurezza e salute dei lavoratori.

Il marchio "NovaBell ecosystem" identifica il programma aziendale di sviluppo sostenibile, che si concretizza nell'attenta e continua ricerca per la riduzione dei rifiuti, nel riutilizzo nel ciclo produttivo dei materiali di scarto, nel riciclaggio e nella minimizzazione dei consumi energetici e delle risorse, attraverso una costante attenzione ed un continuo aggiornamento degli impianti.

NovaBell richiede un comportamento altrettanto responsabile ai propri fornitori di materie prime o di semilavorati.

Il marchio "NovaBell ecosystem" identifica in particolare i prodotti NovaBell che contengono minimo il 40% di materiali riciclati in peso e che quindi possono definirsi piastrelle ecologiche. Grazie al controllo sistematico di tutte le fasi del processo, i materiali rispettano gli standard qualitativi delle normative internazionali.

NovaBell ecosystem

40% RECYCLED MATERIALS: ENVIRONMENT-FRIENDLY QUALITY AND DESIGN.

NovaBell has always been responsive to the ethical values of environmental protection and a focus on workers' health and safety.

The "NovaBell ecosystem" brand denotes the firm's sustainable development programme, expressed through continuous, meticulous research into the reduction of waste, the reuse of waste materials in the production cycle, recycling, and the minimisation of the consumption of energy and resources, achieved by means of constant awareness and ongoing modernisation of plants.

NovaBell requires the same responsible behaviour of its suppliers of raw and unfinished materials.

Specifically, the "NovaBell ecosystem" brand is used on NovaBell products which contain at least 40% recycled

materials, and which can therefore truly claim to be environment-friendly tiles.

Thanks to systematic control of all phases in the process, these materials comply with the quality standards set by the international norms.

NovaBell ecosystem

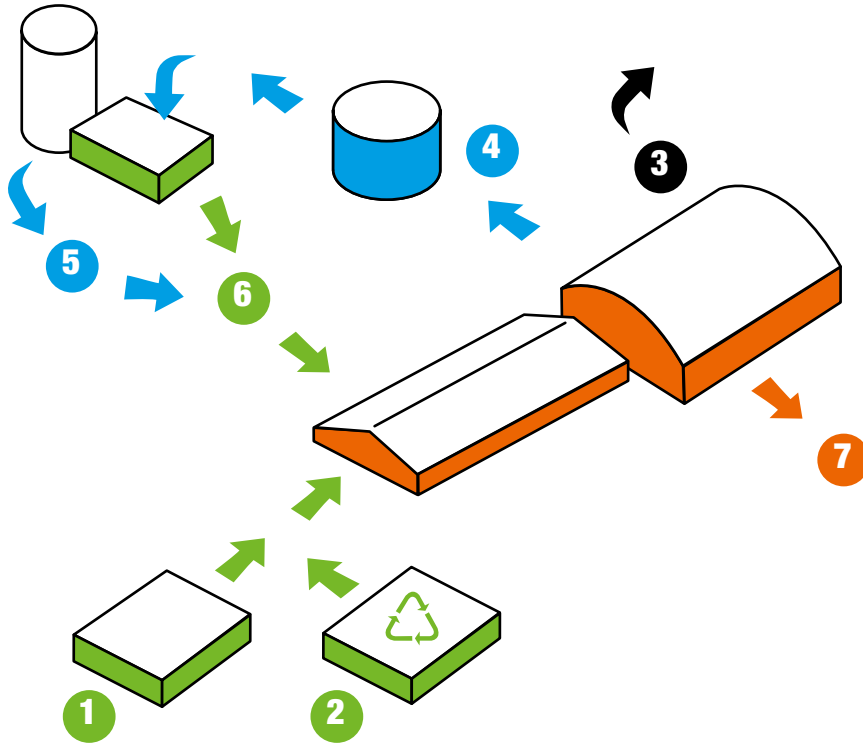
40 % RECYCLINGANTEIL: QUALITÄT UND DESIGN IM ZEICHEN DES UMWELTSCHUTZES.

Die Firma NovaBell strukturierte ihre Unternehmensführung von Anfang an mit hoher Sensibilität nach ethischen Grundlagen, die auf dem Respekt für die Umwelt und Arbeitssicherheit- und -gesundheit basieren.

Das Zeichen „NovaBell ecosystem“ steht für die Implementierung der nachhaltigen Entwicklung im Unternehmensprogramm. Konkret bedeutet dies eine intensive, unentwegt vorangetriebene Forschung im Hinblick auf Abfallminimierung, Wiederverwertung ausgesonderter Materialien im Produktionszyklus, Recycling und Minimierung von Energie und Ressourcen durch konsequentes Monitoring und ständige Modernisierung der Anlagen. Ein ebenso hohes Umweltbewusstsein setzt NovaBell auch von ihren Lieferanten für Rohstoffe oder Halbzeuge voraus.

Das Zeichen „NovaBell ecosystem“ kennzeichnet vor allem NovaBell Produkte mit mindestens 40 % Recyclinganteilen in Gewicht, die somit als umweltfreundliche Fliesen bezeichnet werden können.

Dank einer systematischen Kontrolle sämtlicher Prozessphasen erfüllen alle Materialien die Qualitätsstandards der internationalen Normvorschriften.



NovaBell ecosystem

40% DE MATIÈRES RECYCLÉES : QUALITÉ ET DESIGN RESPECTENT L'ENVIRONNEMENT.

NovaBell a toujours été sensible aux valeurs éthiques de respect de l'environnement et d'attention à la sécurité et la santé des travailleurs.

La marque «NovaBell ecosystem» identifie le programme de développement durable de l'entreprise, qui se concrétise dans la recherche attentive et continue pour la réduction des déchets, la réutilisation des matériaux de rebut dans le cycle de production, le recyclage et la réduction des consommations d'énergie et des ressources, par une attention constante et une modernisation continue des installations.

NovaBell demande à ses fournisseurs de matières premières ou de produits semi-finis un comportement tout autant responsable.

La marque «NovaBell ecosystem» identifie surtout les produits NovaBell qui contiennent en poids 40% minimum de matériaux recyclés et qui peuvent donc se définir comme des carreaux écologiques. Grâce au contrôle systématique de toutes les phases du processus, les matériaux respectent les standards qualitatifs des normes internationales.

NovaBell ecosystem

40% DE MATERIAL RECICLADO: CALIDAD Y DISEÑO QUE RESPETAN EL MEDIO AMBIENTE.

NovaBell siempre ha sido sensible a los valores éticos de respeto por el medio ambiente y de atención a la seguridad y la salud de los trabajadores.

La marca «NovaBell ecosystem» identifica el programa empresarial de desarrollo sostenible, que se concreta en una investigación continuamente orientada a la reducción de los desechos, a la reutilización en el ciclo productivo de los materiales residuales, al reciclaje y a la minimización del consumo energético y de los recursos, a través de una constante atención y una continua actualización de las instalaciones.

NovaBell exige un comportamiento igualmente responsable a sus proveedores de materias primas y productos semielaborados.

La marca «NovaBell ecosystem» identifica de manera especial los productos NovaBell que contienen al menos un 40% (en peso) de materiales reciclados, y que, por consiguiente, se pueden definir azulejos ecológicos.

Gracias al control sistemático de todas las fases del proceso, los materiales respetan los estándares cualitativos de las normativas internacionales.

NovaBell ecosystem

40% ВТОРСЫРЬЯ: КАЧЕСТВО И ДИЗАЙН БЕРЕГУТ ПРИРОДУ.

Компания NovaBell всегда чутко относилась к таким этическим ценностям, как охрана природы, забота о безопасности и здоровье трудящихся.

Марка «NovaBell ecosystem» означает корпоративную программу экосовместимого развития, кропотливые и постоянные исследования которой направлены на сокращение отходов, на повторное использование бракованных материалов в производственном процессе, на переработку и сведение до минимума расхода энергии и ресурсов, уделяя пристальное внимание вопросу обновления оборудования.

Такого же ответственного подхода NovaBell требует также и от своих поставщиков сырья или полуфабрикатов.

В частности, марка «NovaBell ecosystem» наносится на продукцию NovaBell, в которой содержится минимум 40% по весу вторичного сырья и которую можно поэтому называть «экологической» плиткой. Благодаря тщательному контролю всех этапов производственного процесса, материалы удовлетворяют качественные требования международных стандартов.

IT -

- 1 Materiale Atomizzato
- 2 Materiale riciclato da processi produttivi esterni
- 3 Materiale cotto di scarto utilizzato per sottofondi stradali
- 4 4 Fanghi ed acque di lavorazione
- 5 5 Acque riciclate
- 6 6 Sottoprodotto riciclato
- 7 7 Prodotto finito

GB -

- 1 Spray-dried material
- 2 Material recycled from external production processes
- 3 Reject fired material used as hard core for road building
- 4 Sludge and wastewater from process
- 5 Recycled water
- 6 Recycled by-product
- 7 Finished product

D -

- 1 Sprühgetrocknetes Material
- 2 Recyclingmaterial aus externen Produktionsprozessen
- 3 Ausgesonderetes gebranntes Material als Straßenunterbau
- 4 Prozessabwasser und -schlämme
- 5 Recyclingwasser
- 6 Recycling-Nebenprodukt
- 7 Endprodukt

F -

- 1 Matériau atomisé
- 2 Matériau recyclé par processus de production externes
- 3 Matériau cuit de rebut utilisé pour les couches de fondation de chaussées
- 4 Boues et eaux de production
- 5 Eaux recyclées
- 6 Sous-produit recyclé
- 7 Produit fini

ES -

- 1 Material atomizado
- 2 Material reciclado en procesos productivos externos
- 3 Material cocido residual utilizado para firmes de calles y carreteras
- 4 Barros y aguas de elaboración
- 5 Aguas recicladas
- 6 Subproducto reciclado
- 7 Producto terminado

RU -

- 1 Атомизированный материал
- 2 Вторсырье, полученное с внешних производственных процессов
- 3 Обожженный забракованный материал, используемый для подстилающего слоя дорожного полотна
- 4 Шлам и техническая вода
- 5 Вода повторного использования
- 6 Повторно используемый побочный продукт
- 7 Готовая продукция



LEED® COMPLIANT

IT - La certificazione è rilasciata negli Stati Uniti dall'U.S. Green Building Council (USGBC). In altri paesi sono attive, ed in rapida crescita, associazioni analoghe, come il Green Building Council Italia a cui NovaBell è associata (www.gbccitalia.org). Il rating system LEED valuta ed attesta la sostenibilità ambientale, sociale ed economica degli edifici, considerati nel loro complesso.

GB - Certification is given in the United States by the U.S. Green Building Council (USGBC). Similar associations, such as the Green Building Council Italia of which Novabell is associated (www.gbccitalia.org), are rapidly appearing in other countries. The LEED rating system evaluates and certifies the environmental, social and economic sustainability of buildings, considered on the whole.

D - Die Zertifizierung wird in den Vereinigten Staaten vom U.S. Green Building Council (USGBC) ausgestellt. In anderen Ländern gibt es gleichwertige, rasch zunehmende Verbände, wie der Green Building Council Italia, dem Novabell angegliedert ist (www.gbccitalia.org). Das LEED Rating System bewertet und bescheinigt die Nachhaltigkeit von Gebäuden aus ökologischer, sozialer und wirtschaftlicher Sicht.

F - La certification est délivrée aux États-Unis par l'U.S. Green Building Council (USGBC). Dans d'autres pays, de plus en plus d'associations analogues sont actives, telles que le Green Building Council Italia avec qui Novabell est associé (www.gbccitalia.org). Le rating system LEED évalue et atteste la durabilité environnementale, sociale et économique des bâtiments, considérés dans leur ensemble.

ES - La certificación ha sido emitida en los Estados Unidos de América por el U.S. Green Building Council (USGBC). En otros países existen, en rápido crecimiento, asociaciones análogas, como el Green Building Council Italia al que Novabell está asociada (www.gbccitalia.org). El rating system LEED evalúa y certifica la sostenibilidad medioambiental, social y económica de los edificios, considerados en su conjunto.

RU - В Соединенных Штатах сертификат выдает U.S. Green Building Council (USGBC). В других странах действуют и быстро развиваются аналогичные организации, такие как Green Building Council Italia, в состав которой входит и Novabell (www.gbccitalia.org).

Рейтинговая система LEED rating system оценивает и удостоверяет экологическую, социальную и экономическую эффективность зданий, рассматривая их в общем плане.

AVANT
CROSSOVER
DISTRICT
ECO_DREAM
ETERNA
FIRESTONE
GALLURA
IMPERIAL
MATERIA
MILANO
MONTRESOR
NATURAL FEELING
SOFT LOOK
SOVEREIGN
TIME DESIGN
TRIBECA
TWIST
TWIST B/W
WALKING
WALKING EXTRA

MR Credit 4.1 - 4.2

Materiale Riciclato. (10% - 20%) Il contenuto minimo di materiale riciclato pre/post consumer dei prodotti NovaBell è del 40% come certificato da Bureau Veritas. (2 punti LEED)
Recycled Content. (10% - 20%) The minimum pre/post consumer recycled material content of NovaBell products is 40%, as certified by Bureau Veritas. (2 LEED points)
Recycling-Anteil. (10% - 20%) Der Mindest-Recycling-Anteil (pre- und post-consumer) der NovaBell Produkte beträgt entsprechend der Zertifizierung durch das Bureau Veritas 40%. (2 LEED-Punkte)
Contenu recyclé. (10% - 20%) Les produits NovaBell ont un contenu recyclé avant/après consommation de 40% minimum, conformément à la certification délivrée par Bureau Veritas. (2 points LEED)
Material Reciclado. (10% - 20%) El contenido mínimo de material reciclado pre/post consumidor de los productos NovaBell es del 40%, tal como es certificado por Bureau Veritas. (2 puntos LEED)
Повторно использованный материал. (10% - 20%) Минимальное содержание повторно использованного материала, до или после его использования, составляет в продукции NovaBell 40%, что подтверждается сертификатом Bureau Veritas. (2 балла LEED)

ID Credit 1.1 - 1.4

Innovation in Design. Riferito al credito MR 4.2: il contenuto di materiale riciclato di molti prodotti NovaBell è superiore al 40% in peso (materiale pre-consumo). (1 - 4 punti LEED)
Innovation in Design. Referring to credit MR 4.2: The percentage of recycled material contained in a large number of NovaBell products is more than 40% by weight (pre-consumer material). (1 - 4 LEED points)
Innovationen im Entwurf. Bezogen auf die Akkreditierung MR 4.2: Der prozentuale Recycling-Anteil vieler NovaBell Produkte übersteigt 40% des Gewichts (pre-consumer). (1 - 4 LEED-Punkte)
Innovation en conception. Pour ce qui est du crédit MR 4.2: un grand nombre des produits NovaBell présentent une valeur du contenu recyclé supérieure à 40% en poids (matériau avant consommation). (1 - 4 points LEED)
Innovación en Diseño. Referido al crédito MR 4.2: el contenido porcentual de material reciclado de muchos productos NovaBell es superior al 40% en peso (material pre-consumo). (1 - 4 puntos LEED)
Новизна в дизайне. Относится к кредиту MR 4.2: Процентное содержание повторно использованного материала во многих изделиях NovaBell превышает 40% по весу (материал до его использования). (1-4 балла LEED)

MR Credit 5.2

Materiali Regionali. Questo credito si applica agli edifici realizzati entro 500 miglia dallo stabilimento di produzione Novabell poiché il 70% dei materiali utilizzati provengono da cave situate nel raggio di 500 miglia dal sito produttivo. (2 punti LEED)
Regional Materials. This credit applies to buildings constructed within 500 miles of the Novabell production plant, since 70% of the materials used are obtained from quarries within a 500 mile radius of the production location. (2 LEED points)
Regionale Materialien. Diese Akkreditierung wird für die innerhalb einer Entfernung von 500 Meilen (800 km) vom Novabell Produktionsstandort gebauten Gebäude vergeben, da 70% der verwendeten Materialien aus Lagerstätten stammen, die im Umkreis von 500 Meilen (800 km) vom Produktionsstandort liegen. (2 LEED-Punkte)
Matériaux régionaux. Ce crédit concerne les bâtiments réalisés à l'intérieur d'un rayon de 500 miles (800 km) de l'usine de production Novabell. En effet, 70% des matériaux de construction sont extraits de carrières situées dans un rayon de 500 miles (800 km) du site de production. (2 points LEED)
Materiales Regionales. Este crédito se aplica a los edificios realizados dentro de 500 millas (800 km) del establecimiento de producción Novabell, ya que el 70% de los materiales utilizados proviene de canchales situados en el radio de 500 millas (800 km) alrededor del lugar de producción. (2 puntos LEED)
Материалы регионального происхождения. Этот кредит применяется к зданиям, возведенным в пределах 500 миль от производственного предприятия Novabell, поскольку 70% использованных материалов поступают из карьеров, расположенных в радиусе 500 миль от производственного комплекса. (2 балла LEED)

EQ Credit 4.2

Contenuto VOC. I prodotti Novabell non rilasciano VOC (Sostanze Organiche Volatili), come certificato da laboratori esterni qualificati. (1 punto LEED)
VOC Content. The Novabell products do not release VOCs (Volatile Organic Compounds), as certified by approved external laboratories. (1 LEED point)
VOC-Gehalt. Die Novabell-Produkte setzen keine flüchtigen organischen Verbindungen (VOC) frei, wie es durch qualifizierte externe Labors zertifiziert ist. (1 LEED-Punkt)
Teneur en COV. Les produits Novabell ne dégagent pas de COV (composés organiques volatils), conformément aux certifications délivrées par les laboratoires extérieurs qualifiés. (1 point LEED)
Contenido VOC. Los productos Novabell no despiden VOC (Sustancias Orgánicas Volátiles), tal como es certificado por laboratorios externos cualificados. (1 punto LEED)
Содержание VOC. Продукция Novabell не выделяет VOC (летучие органические вещества), что подтверждается внешними квалифицированными лабораториями. (1 балл LEED)

EA Credit 1

Ottimizzazione della performance energetica. La conducibilità termica λ dei prodotti Novabell è compresa tra 1 e 1,3 Watt/m²·K, per questo sono particolarmente indicati per sistemi di riscaldamento a pavimento e per pareti ventilate. (1-10 punti LEED)
Optimisation of energy performance. The thermal conductivity λ of the Novabell products is between 1 and 1.3 Watt/m²·K, making them particularly suitable for floor heating systems and ventilated walls. (1-10 LEED points)
Optimieren des Energiebedarfs. Die Wärmeleitfähigkeit λ der Novabell Produkte liegt zwischen 1 und 1,3 Watt/m²·K, weshalb sie sich besonders für beheizte Fußböden und hinterlüftete Wände eignen. (1-10 LEED-Punkte)
Optimisation de la performance énergétique. La conductivité thermique λ des produits Novabell est comprise entre 1 et 1,3 Watt/m²·K. Par conséquent, ils sont particulièrement indiqués pour les systèmes de chauffage au sol et pour les façades ventilées. (1-10 points LEED)
Optimización del rendimiento energético. La conductividad térmica λ de los productos Novabell está comprendida entre 1 y 1,3 Watt/m²·K, por esto son particularmente indicados para sistemas de calefacción de pavimento y para paredes ventiladas. (1-10 puntos LEED)
Оптимизация энергетических характеристик. Теплопроводность λ продукции Novabell находится в пределах от 1 до 1,3 Ватт/м²·К, поэтому, она особенно рекомендована для напольных отопительных систем и для вентилируемых фасадов. (1-10 баллов LEED)

SS Credit 7.1

Effetto Isola di Calore. Numerosi prodotti Novabell non contribuiscono ad aumentare la temperatura nelle zone urbane rispetto a quelle rurali (No Effetto Isola Calore) in quanto l'indice di riflettività solare SRI è ≥ 29 di conseguenza i prodotti Novabell sono particolarmente indicati per ambienti esterni, coperti e non. (1 punto LEED)
Heat Island Effect. A large number of Novabell products do not generate a rise in the temperature of urban compared to rural areas (No Heat Island Effect) since the materials' solar reflectance index (SRI) is ≥ 29 . Novabell products are particularly suitable for outdoor environments, with and without roofs. (1 LEED point)
Wärmeeiselleffekt. Zahlreiche Novabell Produkte tragen nicht dazu bei, die Temperatur in den städtischen Gebieten gegenüber dem Umland zu erhöhen (kein Wärmeeiselleffekt), da sie ein solares Reflexionsvermögen von ≥ 29 besitzen. Die Novabell Produkte sind deshalb besonders geeignet für überdachte und nicht überdachte Außenbereiche. (1 LEED-Punkt)
Effet îlot de chaleur. Un grand nombre des produits Novabell ne contribuent pas à augmenter la température des zones urbaines par rapport à celle des zones rurales (pas d'effet îlot de chaleur), puisque leur indice de réflexion solaire SRI est ≥ 29 . Les produits Novabell sont donc particulièrement indiqués pour les espaces extérieurs, couverts et découverts. (1 point LEED)
Efecto Isla de Calor. Numerosos productos Novabell no contribuyen a aumentar la temperatura en las zonas urbanas respecto de aquellas rurales (No Efecto Isla Calor) dado que el índice de reflectancia solar SRI es ≥ 29 , por lo que los productos Novabell son particularmente indicados para ambientes externos, cubiertos y descubiertos. (1 punto LEED)
Эффект "острова тепла". Многочисленная продукция Novabell не способствует повышению температуры в городских зонах по сравнению с загородными (отсутствие эффекта "острова тепла"), поскольку коэффициент отражения солнечного света SRI равен ≥ 29 , следовательно, продукция Novabell особенно рекомендована для наружных объектов, крытых и нет. (1 балл LEED)



Attribuito a beni o servizi che soddisfano ai requisiti ambientali del sistema dell'UE di marchio di qualità ecologica

Numero di registrazione
IT/21/07

MARCHIO DI QUALITA' ECOLOGICA DELL'UNIONE EUROPEA.

THE EUROPEAN UNION ENVIRONMENTAL QUALITY MARK.

MARQUE DE QUALITÉ ÉCOLOGIQUE DE L'UNION EUROPÉENNE.

UMWELTZEICHEN DER EUROPÄISCHEN UNION.

MARCA DE CALIDAD ECOLÓGICA DE LA UNIÓN EUROPEA.

МАРКА ЭКОЛОГИЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.

Ecolabel

IT - NOVABELL HA OTTENUTO IL MARCHIO EUROPEO DI QUALITÀ ECOLOGICA ECOLABEL. LA CERTIFICAZIONE ATTESTA IL RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DEI PRODOTTI NOVABELL LUNGO L'INTERO CICLO DI VITA ED IL RISPETTO DEI RIGOROSI CRITERI COMUNITARI IN MATERIA DI RISPETTO DELL'AMBIENTE.

GB - NOVABELL HAS BEEN AWARDED THE ECO-LABEL, THE EUROPEAN UNION'S ENVIRONMENTAL QUALITY MARK, AN ACHIEVEMENT THAT GUARANTEES THE LOW ENVIRONMENTAL IMPACT OF NOVABELL'S PRODUCTS THROUGHOUT THEIR ENTIRE LIFECYCLE AND THE OBSERVANCE OF STRICT EU COMMUNITY CRITERIA CONCERNING THE ENVIRONMENT.

D - NOVABELL HAT DAS UMWELTZEICHEN DER EUROPÄISCHEN UNION ECO-LABEL ERHALTEN. DIESE ZERTIFIZIERUNG BESTÄTIGT DIE MINIMALE UMWELTBELASTUNG DER NOVABELL-PRODUKTE IM VERLAUF DES GESAMTEN LEBENSZYKLUS UND DIE EINHALTUNG DER STRENGEN ÖKOLOGISCHEN KRITERIEN DER EUROPÄISCHEN UNION.

F - NOVABELL A OBTENU LA MARQUE EUROPÉENNE DE QUALITÉ ÉCOLOGIQUE ECOLABEL. LA CERTIFICATION ATTESTE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL RÉDUIT DES PRODUITS NOVABELL PENDANT TOUT LEUR CYCLE DE VIE ET LE RESPECT DES CRITÈRES COMMUNAUTAIRES TRÈS RIGOUREUX EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT.

ES - NOVABELL HA OBTENIDO LA MARCA EUROPEA DE CALIDAD ECOLÓGICA ECOLABEL. LA CERTIFICACIÓN REFRENDA EL REDUCIDO IMPACTO MEDIOAMBIENTAL DE LOS PRODUCTOS NOVABELL A LO LARGO DEL CICLO DE VIDA Y EL CUMPLIMIENTO CON LOS RIGUROSOS CRITERIOS COMUNITARIOS EN MATERIA DE RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE.

RU - NOVABELL ПОЛУЧИЛА ЕВРОПЕЙСКУЮ МАРКУ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ECOLABEL. ЭТОТ СЕРТИФИКАТ ПОДТВЕРЖДАЕТ НИЗКУЮ СТЕПЕНЬ ВРЕДНОГО ВЛИЯНИЯ ПРОДУКЦИИ NOVABELL НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ В ПЕРИОД ВСЕГО ЕЕ СУЩЕСТВОВАНИЯ, А ТАКЖЕ СООТВЕТСТВИЕ СТРОГИМ КРИТЕРИЯМ, ПРИНЯТЫМ СООБЩЕСТВОМ КАСАТЕЛЬНО ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

breeam

breeam (Building Research Establishment Environmental Assessment Method), è un metodo di certificazione che valuta la qualità ambientale delle costruzioni, che opera dal 1990. Attraverso il "green guide calculator" **breeam** qualifica le performances ecologiche di alcuni materiali da costruzione.

breeam esamina l'impatto ambientale dei materiali da costruzione in 6 diversi tipi di edificio:
*Commercial buildings, such as offices *Educational *Healthcare *Retail
*Domestic *Industrial

Attraverso un sistema di punteggio da A+(il migliore con il più basso impatto ecologico) ad e (il peggiore con il più alto impatto ecologico) si valutano diverse le diverse performances ambientali elencate nel "Green Guide 2008 ratings":

*Climate change *Water extraction *Mineral resourcei *Stratospheric ozone depletion *Human toxicity *Ecotoxicity to Freshwater *Nuclear waste (higher level) *Ecotoxicity to land *Waste disposal *Fossil fuel depletion *Eutrophication *Photochemical ozone creation *Acidification

breeam (the Building Research Establishment Environmental Assessment Method) is a certification method that assesses buildings' environmental quality, in operation since 1990. **breeam** uses the "green guide calculator" to rate the ecological performance of a number of construction materials.

breeam examines the environmental impact of construction materials in 6 different types of building:
*Commercial buildings, Such as offices *Educational *Healthcare *Retail
*Industrial *Domestic

The various aspects of environmental performance listed in the "Green Guide 2008 Ratings" are assessed by means of a rating system ranging from A+(the best with the lowest environmental impact) to E (the worst with the highest environmental impact):

* Climate Change * Water extraction * Mineral resourcei Stratospheric ozone depletion *Human toxicity Ecotoxicity to Freshwater * Nuclear waste (higher level) * Ecotoxicity to land * Waste disposal * Fossil fuel depletion Eutrophication *Acidification Photochemical ozone creation

NovaBell ha ottenuto le certificazioni A e A+ sulle serie analizzate:

NovaBell has obtained A and A+ on the series analysed:



bre NOVABELL SPAZIO	
Element	Floor Finish
Element Type	Hard Floor Covering
Element Number	121100001
Element Description	Resilient Floor Tile (90% recycled content), 1mm thick, 150x150mm, Type 91A
Green Guide Rating Achieved	Domestic, Commercial, Retail (improvement by section), Retail (improvement by durability) A
Health	A+
COMMENTS:	
This specification is available online. See www.breemguide.org.uk	

bre NOVABELL SOFT LOOK	
Element	Floor Finish
Element Type	Hard Floor Covering
Element Number	121100001
Element Description	Resilient Floor Tile (90% recycled content), 1mm thick, 150x150mm, Type 91A
Green Guide Rating Achieved	Domestic, Commercial, Retail (improvement by section), Retail (improvement by durability) A
Health	A+
COMMENTS:	
This specification is available online. See www.breemguide.org.uk	

NovaBell®
PARTNER



Ongreening is a collaborative and neutral web portal dedicated to sustainable built environment.

His mission is to accelerate the dissemination of green building best practice across the world while encouraging knowledge sharing.

www.ongreening.com



GRUPPO BI a GL
STABILIMENTO DI ROTEGLIA
PT0242

GRUPPO BIII GL
STABILIMENTO DI ROTEGLIA
PT0243

CERTIQUALITY è un Organismo al servizio delle imprese accreditato per la certificazione dei sistemi di gestione aziendale per la qualità, l'ambiente, la sicurezza e nella certificazione di prodotto. La lista dei prodotti certificati è disponibile su richiesta.

CERTIQUALITY is an organisation established to serve businesses, accredited for the certification of corporate quality, environment and OHSAS systems and for product certification. The list of certified products is available on request.

CERTIQUALITY ist eine Einrichtung im Dienst der Unternehmen, die zur Zertifizierung der betrieblichen Qualitäts-, Umwelt- und Sicherheitsmanagementsysteme sowie von Produkten akkreditiert ist. Auf Wunsch ist die Liste der zertifizierten Produkte erhältlich.

CERTIQUALITY, au service des entreprises, est un organisme accrédité de certification des systèmes de gestion d'entreprise en matière de qualité, d'environnement, de sécurité et de produits. La liste des produits certifiés est disponible sur demande

CERTIQUALITY es un organismo al servicio de las empresas, acreditado para la certificación de los sistemas de gestión empresarial con referencia a la calidad, el ambiente, la seguridad y la certificación del producto. La lista de los productos certificados se encuentra disponible bajo pedido.

Центр CERTIQUALITY работает по заказу компаний и имеет аккредитацию для сертификации корпоративных систем менеджмента качества, экологического менеджмента, систем безопасности. Он также проводит сертификацию продукции. Перечень сертифицированных изделий предоставляется по требованию.



放射性水平A类





Qualità e sviluppo sostenibile

IT - NovaBell ha maturato in questi anni una profonda consapevolezza ambientale e cerca costantemente di coniugare la tutela dell'ambiente, della sicurezza e della salute con il mantenimento e lo sviluppo della competitività sui mercati. NovaBell ha messo a punto progetti di sviluppo sostenibile, perseguiti attraverso le specifiche normative mirati a salvaguardare l'ambiente riducendo al minimo l'impatto sul territorio. I materiali ceramici prodotti negli stabilimenti NovaBell risultano perciò qualificati per l'utilizzo nell'architettura contemporanea. La politica ambientale di NovaBell, nel rispetto delle normative vigenti, si traduce in:

GB - Of recent years, NovaBell has become profoundly aware of the need to protect the environment, and it constantly strives to combine health, safety and environmental considerations with the maintenance and development of its market competitiveness. NovaBell has produced plans for sustainable development, pursued by means of the specific regulations intended to safeguard the environment and minimise impact on it. The ceramics produced in the NovaBell plants are therefore approved for use in contemporary architecture. The NovaBell environmental policy, which complies in fully with the relevant regulations, is expressed through:

D - NovaBell entwickelte in den vergangenen Jahren ein starkes Umweltbewusstsein und ist fortwährend bemüht, Umwelt- und Gesundheitsschutz sowie Sicherheitsanforderungen mit der Aufrechterhaltung und der Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit in Einklang zu bringen. NovaBell hat Projekte für die nachhaltige Entwicklung erarbeitet, die nach den spezifischen Normbestimmungen zum Umweltschutz erfüllt werden und die Umweltbelastungen auf ein Mindestmaß reduzieren. Die Keramikerzeugnisse aus den NovaBell Werken besitzen daher die notwendigen Qualitäten für die Nutzung in der Gegenwartsarchitektur. Die Umweltpolitik von NovaBell, die in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften umgesetzt wird, umfasst die folgenden Maßnahmen:



Monitoraggio sistematico delle emissioni in atmosfera.

Systematic monitoring of atmospheric emissions.

Systematische Überwachung der Emissionen in die Atmosphäre.



Controllo costante dei consumi idrici ed energetici.

Constant control of water and energy consumption.

Konstante Kontrolle des Wasser- und Energieverbrauchs.



Introduzione di un sistema di riciclo interno delle acque reflue.

Introduction of a system for internal recycling of wastewater.

Einführung eines Abwasser-Recyclingsystems.



Riciclaggio e riutilizzo dei rifiuti o loro smaltimento differenziato.

Recycling and reuse of waste, or differentiated disposal.

Recycling und Wiederverwendung der Abfälle oder getrennte Entsorgung.



Utilizzo delle più innovative tecnologie disponibili.

Use of the most innovative technologies available.

Einsatz der modernsten verfügbaren Technologien.



Utilizzo delle materie prime più ecologiche.

Use of the most environment-friendly raw materials.

Verwendung der umweltfreundlichsten Rohstoffe.



Analisi e rispetto dei livelli minimi di rumorosità.

Analysis and minimisation of noise levels.

Analyse und Beachtung der Mindestschallpegel.



Controllo e manutenzione sistematica degli impianti.

Systematic control and maintenance of systems.

Kontrolle und systematische Instandhaltung der Anlagen.



Formazione dei dipendenti finalizzata allo sviluppo del senso di responsabilità verso l'ambiente e alla sicurezza sul lavoro.

Staff training to increase a sense of responsibility with regard to the environment and workplace safety.

Mitarbeiterschulungen zur Ausbildung des Verantwortungsbewusstseins für die Umwelt und die Sicherheit am Arbeitsplatz.



Quality and sustainable development / Qualität und umweltfreundliche Entwicklung / Qualité et développement durable / Calidad y desarrollo sostenible / Поддержка качества и развития

F - Au cours de ces dernières années, NovaBell a accru sa conscience environnementale et essaie constamment d'unir la protection de l'environnement, la sécurité et la santé avec le maintien et le développement de la compétitivité sur les marchés. NovaBell a mis au point des projets de développement durable, selon des normes spécifiques, visant à la protection de l'environnement en réduisant au minimum l'impact sur le territoire. Les matériaux céramiques produits dans les établissements NovaBell sont donc qualifiés pour être utilisés dans l'architecture contemporaine. La politique environnementale de NovaBell, qui respecte les normes en vigueur, se traduit en :

ES - NovaBell ha adquirido durante estos años una profunda convicción ambientalista y busca constantemente conjugar la salvaguardia del ambiente, de la seguridad y de la salud con el mantenimiento y el desarrollo de la competitividad en los mercados. NovaBell ha preparado proyectos de desarrollo sostenible, aplicando las normativas específicas tendientes a salvaguardar el ambiente y reduciendo al mínimo el impacto sobre el territorio. Los materiales cerámicos producidos en los establecimientos NovaBell están, por lo tanto, perfectamente cualificados para su uso en la arquitectura contemporánea. La política ambiental de NovaBell, conformemente con lo dispuesto por la normativa vigente, se traduce en:

RU - Компания NovaBell создала за эти годы глубокое сознание в плане охраны окружающей среды и постоянно старается совмещать защиту природы, безопасность, и здоровье с сохранением и развитием конкурентоспособности на рынках. Компания NovaBell разработала проекты развития с ограниченным воздействием на окружающую среду, которые выполняются путем специальных нормативных спецификаций и защиты окружающей среды, сводя до минимума воздействие на территорию. Таким образом, керамическая продукция, выпускаемая на предприятиях NovaBell, является пригодной для использования в современной архитектуре. Соблюдая действующие нормы, политика защиты окружающей среды компании NovaBell выражается в:

<p>Monitorage systématique des émissions dans l'atmosphère.</p>	<p>Monitoreo sistemático de las emisiones en el ambiente.</p>	<p>Использовании самых современных имеющихся технологий.</p>	
<p>Contrôle constant des consommations d'eau et d'électricité.</p>	<p>Control constante de los consumos hídricos y energéticos.</p>	<p>Постоянном контроле потребления воды и энергии.</p>	
<p>Introduction d'un système de recyclage interne des eaux usées.</p>	<p>Introducción de un sistema de reciclaje interno de las aguas residuales.</p>	<p>Введении системы внутренней рециркуляции сточных вод.</p>	
<p>Recyclage et réutilisation des déchets et leur traitement différencié.</p>	<p>Reciclaje y reutilización de los residuos o su eliminación diferenciada.</p>	<p>ИПовторном использовании отходов и их раздельной утилизации.</p>	
<p>Utilisation des technologies disponibles les plus innovantes.</p>	<p>Uso de las más avanzadas tecnologías hoy disponibles.</p>	<p>Использовании самых современных имеющихся технологий</p>	
<p>Utilisation des matières premières les plus écologiques.</p>	<p>Uso de las materias primas más ecológicas.</p>	<p>Использование самого экологически чистого сырья.</p>	
<p>Analyse et respect des niveaux minimums de bruit.</p>	<p>Análisis y observancia de los niveles mínimos de ruidosidad.</p>	<p>Анализ и соблюдение минимальных уровней шума.</p>	
<p>Contrôle et entretien systématique des installations.</p>	<p>Control y mantenimiento sistemático de las instalaciones.</p>	<p>Контроль и систематическое обслуживание систем.</p>	
<p>Formation du personnel dans le but de développer le sens de responsabilité envers l'environnement et la sécurité sur le lieu de travail.</p>	<p>Capacitación de los dependientes tendiente a desarrollar sentido de la responsabilidad para con el ambiente y por lo que se refiere a seguridad laboral.</p>	<p>Подготовка персонала, нацеленная на развитие чувства ответственности по отношению к окружающей среде и безопасности на рабочих местах.</p>	